



EL CARIBEÑO

1er Edic. 2021

september2021

DC Damaris Ortiz Vega, AP

MENSAJE DE LA COMANDANTE / COMMANDER MESSAGE

Comienzo felicitándolos por mantenerse activos como socios en esta prestigiosa organización, aun en tiempos tan difíciles como los que hemos pasado por esta pandemia. Ustedes han sido los navegantes que unidos y trabajando en equipo estamos remando para llevar este barco hacia un puerto seguro. Gracias por su compromiso.

Nacional llevo a cabo su Fall conference celebrado del 30 de agosto al 4 de septiembre en NC. Nuestro Distrito estuvo representado con PCC Louis Ojeda y por PDC Luis Molero

En abril se llevó a cabo nuestro Spring Conference de forma virtual contando con representación de Nacional, Shirley Heald. Las reuniones de puente y comandantes también de forma virtual.

El Gobernador de PR, permitió la apertura de lugares y clases en las escuelas, pero con restricciones. A tenor con esta autorización, hemos comenzado a ofrecer los cursos en forma presencial. Ya 4 de nuestros escuadrones comenzaron con sus cursos, siempre guardando las reglas impartidas del CDC en cuanto a prevención de contagios.

Con el ánimo de volvernos a reunirnos llevamos a cabo el Reencuentro en Isla de Cabras. Contamos con la asistencia de 35 personas logrando la reinstalación de 6 pasados socios y representación de todos los escuadrones, excepto St. Thomas por la distancia. Un día espectacular y lleno de alegría por volvernos a ver físicamente.

Nuestro Fall Conference será el sábado 30 de octubre a las 0930am mediante plataforma Team. El resultado de la encuesta fue virtual. Cuento contigo

Bendiciones, salud y continuemos cuidándonos

Let me start by extending my gratitude to those of you who, despite this pandemic, you remain as active members in this prestigious organization. You have demonstrated that as a team, we are all paddling to take this ship to a safe port. Thank you for your commitment.

National held its Fall conference from August 30th. to September 4th. in NC. Our District was represented by PCC Louis Ojeda and PDC Luis Molero.

Our Spring Conference was held virtually, in April, once again we had Shirley Heald as National's representative. Also, as implemented since the early start of the pandemic, bridge and commanders meetings have been held in virtual mode.

In early summer, the Governor of PR, allowed the opening of most businesses, parks and other social gathering places, as well as physical presence at schools, preserving certain restrictions. In accordance with this authorization, we began offering courses in person; so far, 4 of our squadrons are offering such courses, while observant of the rules established by the CDC so as to prevent contagion.

In an effort to regain our familiar activities, in mid-August, we had a wonderful outing at Isla de Cabras. With 35 attendees representing all local squadrons, we not only had fun, but also reinstated 6 members; St. Thomas could not make it, due to the distance.

Our Fall Conference is scheduled for Saturday, October 30th. at 0930am through Teams platform. We had conducted a survey to determine format preferences and the majority opted for the virtual format. I count on your attendance.

Many blessings and lets taking care of ourselves so that we continue to be healthy.



EL CARIBEÑO

Calendario de Actividades/ Activities Calendar

ACTIVIDAD REENCUENTRO EN ISLA DE CABRAS



AMERICA'S BOATING CLUB
For Boaters, By Boaters™

Distrito 33 te invita a su
REENCUENTRO DE ESCUADRONISTAS

Ven a disfrutar en familia
de un día de sol, playa y
ameno compartir.

Cuándo: Sábado, 14 de agosto de 2021
Dónde: Isla de Cabras, Gacebo #8
Palo Seco, Toa Baja
Hora: 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Lleva tu bebida, picadera favorita,
dominos y silla de playa.

Para más detalles:
(787) 222-6152 (Daniel Osorio)
(787) 245-4532 (Damaris Ortiz)

Aun con anuncio de tormenta, pandemia de Covid 19 variante Delta, treinta y cinco personas acudieron a la actividad porque había necesidad de encontrarnos.

Se entregaron los reconocimientos de Life Member a nuestros socios Benny Mercedes del Escuadrón de Boquerón y a Artagnan Ayala del escuadrón de Humacao. Estos reconocimientos no se les había podido entregar personalmente por motivos de la pandemia ya que las asambleas fueron virtuales.

De igual forma se hizo entrega del reconocimiento a Ponce Sail and Power Squadron por su aniversario de 60 años en la educación de la Seguridad en el Mar.

Fue una bonita actividad de confraternización no solo entre amigos sino también nuestra familia del mar.

35 attendees ventured themselves to participate in this, our first outing since the pandemic began, even under storm advisory. Showing the need to we all must see and share with one another.

We took the opportunity to present Life Member recognitions to two of our members, Benny Mercedes, Boquerón Power Squadron; and Artagnan Ayala from the Humacao Power Squadron. These recognitions were received back in 2020 and once again the pandemic preempted personal delivery, as warranted.

Another landmark achievement was announced and recognized, as the Ponce Sail and Power Squadron, the first squadron to be organized in our district, is celebrating their 60th. anniversary providing navigational education and promoting safety at sea.

We had a very enjoyable day among not only friends but also our family at sea.



EL CARIBEÑO

Entrega de Placa de Life Member A Benny Mercedes



DISTRICT 33 FALL CONFERENCE:

Scheduled for October 30th., 2021 at 0930
VIRTUAL FORM– USING TEAMS PLATAFORM

WASHI DAY:

Sábado 13 de noviembre 2021

Estamos en la espera de que un escuadrón acepte ser el anfitrión de la actividad

On Agenda for Saturday, November 13th. , 2021

We still need a hosting squadron

AMERICAS BOATING CLUB FEB 2022 EASTERN CARIBBEAN CRUISE

7 days: 27 Feb – 6 Mar 2022

Anuncia el crucero que hará escala en San Juan, a bordo del Holland American Rotterdam, la escala en San Juan, PR está pautada para el 2 de marzo del 2022 en la tarde. Vamos a recibirlos.

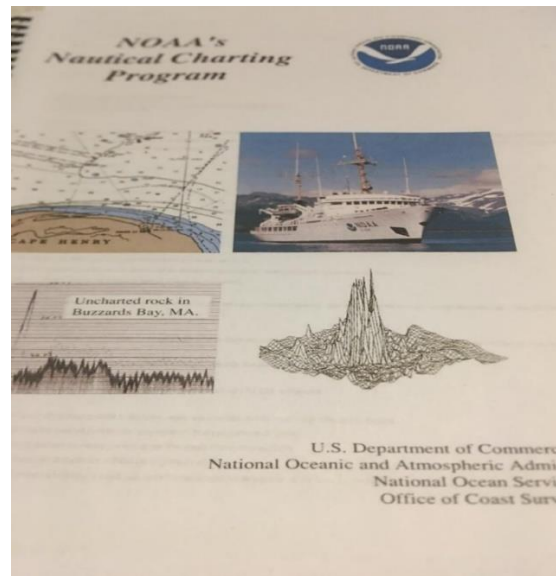
The USPS/ABC 2022 cruise aboard the Holland American Rotterdam, is scheduled to dock in San Juan, PR on the afternoon of Wednesday March 2, 2022. We will be there to receive them.



EL CARIBEÑO

Cooperative Charting

Buscamos voluntarios para unirse al Chaiman de este programa
Estas interesado, comunícate con PDC Antonio Rivera, AP (787)502-2093



Noticias de la membresía / member's news:

Notas de duelo:

Con mucha tristeza les notificamos del fallecimiento de nuestro compañero Francisco (Paco) Quiñones quien fuera miembro del Ponce Sail and Power Squadron y sirviera al mismo por muchos años. Nos unimos a la pena que embargo a su familia, en particular a su hermano Ediberto, quien mantiene vivo su legado en el escuadrón.

Igualmente, recientemente perdimos dos grandes socios del San Juan Power Squadron, Pablo Franco quien fuera pasado comandante, y nuestro muy querido Héctor (El Duke) Rivera quien por muchos años nos brindó apoyo y conocimientos legales en el comité de reglas y en los cambios a nuestras regulaciones. Nuestras condolencias a sus familiares, en especial a las hijas de Pablo y a Melba y Melbita, viuda e hija de Héctor respectivamente.

Mourning notes:

With deep sorrow, we announce the loss of our long time member of the Ponce Sail and Power Squadron Francisco (Paco) Quiñones. Our deepest sympathy to his family, particularly to his brother Ediberto who follows and shares his legacy with us.

We also lost two great members of the San Juan Power Squadron, past commander Pablo Franco and our deeply loved



EL CARIBEÑO

Héctor (El Duke) Rivera who for many years devoted time to support and actively participate in our Rules Committee assisting in the changes to our bylaws. Our deepest condolences to their families, particularly to Pablo's daughters and to Melba and Melbita, Héctor's widow and daughter respectively.

Reconocimiento:

Miami Herald reconoce a los héroes de la comunicación durante la emergencia del Huracán María. Felicitamos a nuestro socio escuadronista de Arecibo Power Squadron, **José A Martínez** por su valiosa contribución en las comunicaciones

Recognition:

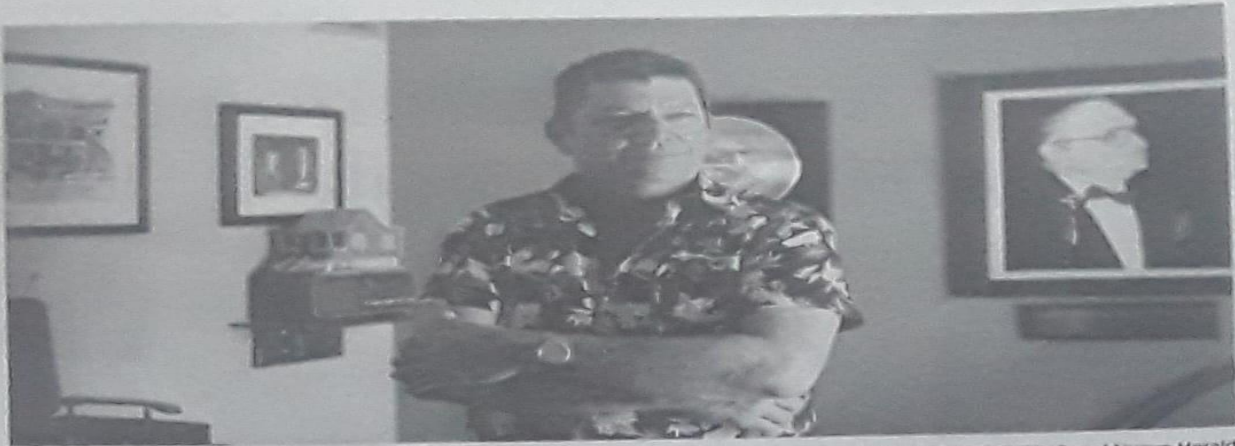
The Miami Herald recognized as communication heroes, radio amateurs who provided support during the Hurricane Maria emergency. Our congratulations to Arecibo Power Squadron member, José A Martínez for being part of this communication heroes.



Recortes del Miami Herald
Clippings from the Miami Herald



EL CARIBEÑO



ERIKA P. RODRIGUEZ For el Nuevo Herald

José Antonio Martínez, director of WUPR, the principal radio station in central Puerto Rico. Only a handful of commercial radio stations, including WUPR, were in operation, during María. Martínez believes that the historical and institutional knowledge of the station, which has been in business for almost 60 years, allowed it to operate during the storm.



ERIKA P. RODRIGUEZ For el Nuevo Herald

Pedro Labayen at his amateur radio station.


Recortes del Miami Herald

Clippings from the Miami Herald



EL CARIBEÑO

AIGUNO DE NUESTROS CURSOS - SOME OF OUR COURSES




Carolina Sail and Power Squadron

CURSO BASICO DE NAVEGACION

Matrícula: 25 de sept. Comienza: octubre 2 (cinco sábados, 2,9,16,23,y 30 de octubre) Gazebo cancha de tenis urb. Hill Mansions / 9 am a 1 pm \$80.00 pp. se requerirá vacunación y uso de mascarilla

SUJETO A CONDICIONES DEL COVID-19. CUPO LIMITADO... (787) 501-2174



 **ARECIBO POWER SQUADRON** 

CURSO TEÓRICO DE USO Y MANEJO DE EMBARCACIONES

Matrícula: Jueves, 7 de octubre de 2021

Clases: Martes, Miércoles y Jueves por tres semanas.

Horarios: 7:00pm-9:00pm

Lugar: Club Náutico de Arecibo

Incluye **Ley 430** para obtener Licencia de Navegación de Recursos Naturales con Instructores Certificados

Costo: \$85 p/p.

 Se requiere uso de mascarilla y evidencia de vacuna contra COVID19

 Para más inf. 787-450-9078

AMERICA'S BOATING COURSE
"The Boating Education... Stay"
United States Power Squadron
Third Edition - 2015

¿TE GUSTA LA NAVEGACION?
APRENDE CON LOS EXPERTOS
DE FORMA VIRTUAL

SAN JUAN POWER SQUADRON

CURSO DE NAVEGACIÓN BÁSICA
4 DE OCTUBRE AL 11 DE NOVIEMBRE DE 2021

MATRÍCULA: WWW.SANJUANPOWERQUADRON.ORG

COSTO: \$85.00
METODO DE PAGO: PAYPAL

DURACION: 6 SEMANAS (LUNES Y JUEVES)
(INCLUYENDO EXAMEN)

HORARIO: 6:30 P.M. A 10:00 P.M.

PLATAFORMA DIGITAL: ZOOM

INFORMACIÓN: (787) 344-7577
LIMITADO CANTIDAD ESPACIOS DISPONIBLES



EL CARIBEÑO



BOQUERON'S ABC



ARECIBO'S ABC



EL CARIBEÑO

Por: Anamaria Vázquez

De mi cocina al bote/ from my kitchen to the galley

Bola de queso y camarones

- 12 onzas queso cheddar “sharp” rallado
- 8 onzas queso crema
- 1 lata camarones partidos o Baby shrimp
- 3 dientes de ajo machados
- 1 cuita salsa worcesteshire

Método:

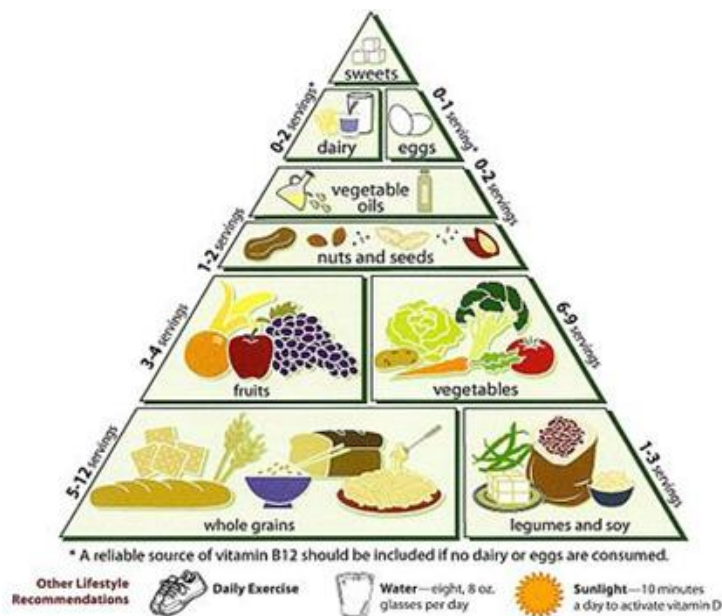
Enjuague los camarones con limón
Mezcle todos los ingredients hasta que quede una masa suave, dele forma de bola y sirva con galletitas.
Adorne con ramitas de perejil fresco.

Shrimp cheese appetizer

- 12 ounces of shredded, sharp cheddar cheese
- 8 ounces cream cheese
- 1 small can of baby or broken shrimp
- 3 crushed garlic cloves
- 1 teaspoon of Worcestershire sauce

Procedure:

Rinse shrimp with lime juice
Mix all ingredients until softened and shape in a ball form; serve with crackers.
Garnish with fresh parsley leaves.





Cambios propuestos a reglamentos de nacional, governing board sept 2021/proposed changes to bylaws at governing board's meeting

Topic 1, Election of Squadron and District Educational Officer

Existing Bylaw

Section 4.6 District and squadron educational officers and assistant educational officers shall be elected by the respective unit in the same manner as other district and squadron officers provided, however, no member may be nominated for such office unless, prior to nomination, the candidates qualifications have been approved by the national educational officer or as in 4.6.2 herein. Nomination and election of any person without such prior approval shall be voidable.

The Board of Directors has requested the following change

Section 4.6 District and Squadron Educational Officers shall be elected by their respective units in the same manner as the district and squadrons officers

Rationale

It should be left to the individual squadrons- club to decide who should be the educational officer and not the national organization. This bylaw can be considered as a policy but not as a mandatory bylaw. This would also eliminate unnecessary paperwork to be completed by the squadrons.

Topic IV, Qualification of Bridge Officers

Existing Bylaw

Section 7.9 All nominees for the offices of squadron commanders, executive officer, educational officer, administrative officer, secretary and treasurer shall have earned at least one advanced grade in been awarded at least one merit mark provided, however, that prior to the nomination of candidates for such offices, the District Commander may grant exception to the forgoing for good cause and shall report in writing, to the district council and to the National Executive Officer any exception granted with the reasons therefore.

The Board of Directors has requested the following change

Section 7.9 Reserved

Rationale

By eliminating this bylaw, squadrons/clubs would determine who should be in a leadership position. Squadrons may continue to set standards for office holders in the squadrons bylaw

Topic VI, District Secretary-Treasurer

The Committee on Rules recommends adding a new section 6.2.2

Section 6.2.2 The offices of secretary and treasurer may be heald by the same person

Rationale

Bylaw section 7.3.2 allows squadrons to elect a secretary-treasurer. The change would allow district the same exemption. District bylaw might require amendment to take advantage of the exemption.



EL CARIBEÑO

SABIAS QUE - DID YOU KNOW THAT

¡El Ponce Sail and Power Squadron celebra su 60 Aniversario! Este escuadrón fue formado en 1959 en el Club de Yates y Pesca de Ponce por un grupo de navegantes locales, que incluía a A.R. Busquets, E. Cámara, E. Ramos Casellas, F. Delgado, M.A. Tulla, M. Landesberg y otros. El escuadrón fue admitido oficialmente en los Escuadrones de Poder de los Estados Unidos y recibió su Carta el 14 de enero de 1961. Este fue el primer capítulo de USPS en el Caribe, y fue seguido de San Juan en 1962, Santa Cruz en 1973, Humacao en 1988, Arecibo en 1989, Santo Tomás en 1990, Boquerón en 1994 y Carolina en 1998. Hoy formamos el Distrito 33 de los Escuadrones de Poder de los Estados Unidos, ahora conocido como el Club de Navegación de Los Estados Unidos. Fuimos los pioneros de los cursos formales de navegación y seguridad en el agua, antes de que se aprobaran leyes al respecto en Puerto Rico.

The Ponce Sail and Power Squadron celebrates its 60th Anniversary! This squadron was formed in 1959 at the Ponce Yacht and Fishing Club by a group of local boaters, which included A.R. Busquets, E. Cámara, E. Ramos Casellas, F. Delgado, M.A. Tulla, M. Landesberg, and others. The squadron was officially admitted in the United States Power Squadrons and received its Charter on January 14, 1961. This was the first chapter of USPS in the Caribbean, and was followed by San Juan in 1962, St. Croix in 1973, Humacao in 1988, Arecibo in 1989, St. Thomas in 1990, Boquerón in 1994 and Carolina in 1998. Today we form District 33 of the US Power Squadrons, now known as America's Boating Club. We were the pioneers of formal boating and water safety courses, before any laws in that respect were approved in Puerto Rico.





EL CARIBEÑO

Beneficio para Socios/ Member benefits *SABIAS QUE.../ DID YOU KNOW...*

Algunos de nuestros beneficios como socios

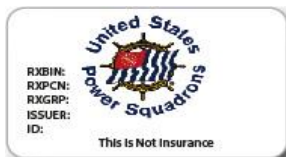
- Educación Avanzada y seminarios
- Bienes y Servicios
CVS, Office Depot, Vistaprint Corporate
- Descuentos en recetas médicas
- Seguros de Botes
- Sea Tow
- Viajes
Avis, Budget, Cruceros, Hoteles
- Revistas
The Compass , The Ensign Magazin
- Dan Boaters – Seguro medico de viajero

Para más información lo puedes encontrar en "Members Benefit" en www.usps.org

Some of our membership benefits

- Advanced Education and seminars
- Goods and services
CVS, Office Depot, Vistaprint Corp.
- Prescriptions
- Boat Insurance
- Sea Tow
- Travel
Avis, Budget, Cruises, Hotels
- Journals
The Compass, The Ensign Magazine
- Dan Boaters –Medical Travel Insurance

For more information about all your benefits enter "Members Benefit" at www.usps.org





EL CARIBEÑO

COMITE EJECUTIVO / EXECUTIVE COMMITTEE

2021 -2022

District Commander	D/C Damaris Ortiz, AP	San Juan Power Squadron
Executive Officer	D/Lt./C Ricardo Negrón Yunque, AP	San Juan Power Squadron
Educative Officer	D/Lt/C Roberto Rivera AP	San Juan Power Squadron
Administrative Officer	D/Lt/C Daniel Osorio	San Juan Power Squadron
Secretary	D/Lt/C vacante	
Treasurer	D/Lt/C Marco Quiróz ,AP	San Juan Power Squadron
Assistant Secretary	D/1 st /Lt. vacante	
Assistant Educative	D/1st/Lt vacante	
Past Commander Willing To Serve	P/D/C Antonio Rivera ,AP	San Juan Power Squadron
Webmaster	D/Lt/C Luis Soto, N	Arecibo Power Squadron

Buscanos en: / Find us in:

Web Site: <https://usps.org/d33>



Facebook: [USPowerSquadronCaribbean District](https://www.facebook.com/USPowerSquadronCaribbeanDistrict)



Member's Log In <https://www.usps.org>, <https://www.usps.org/index.php/member-s-log-in>

Your squadron: www.usps.org/d33

Envíanos tus sugerencias, cursos que deseen tomar, etc. / Please, let us know if you have any suggestions for courses you would like to take uspsd33@gmail.com

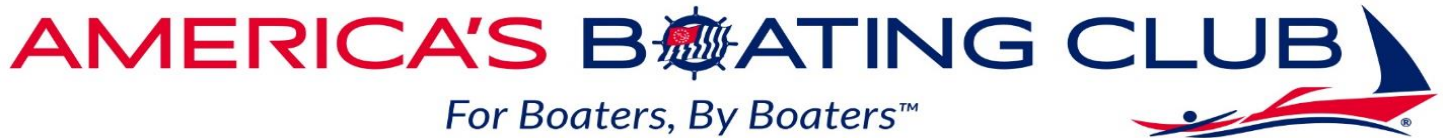
Colaboración por, Damaris Ortiz, Anamaria Vázquez, Luis Soto

Separa un espacio para anunciarte en nuestra próxima edición. Escríbenos al uspsd33@gmail.com para más información./ Separate your advertising space for our next edition. Contact us at uspsd33@gmail.com for more information.



EL CARIBEÑO

VCS



Coordina una cita con uno de nuestros examinadores calificados de nuestros escuadrones para que evalúe su embarcación. Inspeccionaran los equipos de seguridad, completamente libre de costo, recibirá una calcomanía VSC actual para mostrar que cumple con todos los requisitos. El control de seguridad de la embarcación es similar a la revisión que realiza la Guardia Costera de los EE. UU.

Toque para buscar su escuadrón más cercano

Please, coordinate an appointment with one of our qualified examiners, to evaluate your boat. He will be inspecting the onboard security equipment, this is a free inspection. Once the vessel passes the inspection you will receive a Decal as shown below. The security control of the vessel is similar to the one carried out by the US Coast Guard.

Tap to find a squadron near you

Providing FREE & Confidential
Vessel Safety Checks

"We will come to you."



Please Contact:

"United States Power Squadrons®"
WWW.USPS.ORG